

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION 1962-1963.

16 MAI 1963.

PROJET DE LOI créant un Ordre des architectes.

PROJET AMENDE
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

CHAPITRE PREMIER.

Dénomination, mission et composition de l'Ordre.

Article premier.

Il est créé un Ordre des architectes. Il jouit de la personnalité civile.

Art. 2.

L'Ordre des architectes a pour mission d'établir les règles de la déontologie régissant la profession d'architecte et d'en assurer le respect. Il veille à l'honneur, à la discrétion et à la dignité des membres de l'Ordre dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de leur profession. Il dénonce à l'autorité judiciaire toute infraction aux lois et règlements protégeant le titre et la profession d'architecte.

Art. 3.

L'Ordre des architectes comprend toutes les personnes inscrites à un des tableaux de l'Ordre ou sur une liste des stagiaires.

Art. 4.

Nul ne peut être inscrit à un tableau de l'Ordre ou sur une liste des stagiaires, s'il ne réunit les conditions requises par la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte.

R.A. 6342.

Voir :

Documents du Sénat :

- 299 (1961-1962) : Projet de loi.
- 361 (1961-1962) : Rapport.
- 427 (1961-1962) : Amendements.
- 19, 20, 23 et 25 (1962-1963) : Amendements.
- 55 (1962-1963) : Rapport complémentaire.
- 77 et 78 (1962-1963) : Amendements.

Annales du Sénat :

27 novembre 1962 et 24 janvier 1963.

Documents de la Chambre des Représentants :

- 487 (1962-1963) :
- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 à 4 : Amendements.
- N° 5 : Rapport.
- N°s 6 et 7 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

15 et 16 mai 1963.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1962-1963.

16 MEI 1963.

ONTWERP VAN WET tot instelling van een Orde van architecten.

ONTWERP GEAMENDEERD DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE HOOFDSTUK.

Benaming, opdracht en samenstelling van de Orde.

Eerste artikel.

Er wordt een Orde van architecten ingesteld. Zij bezit rechtspersoonlijkheid.

Art. 2.

De Orde van architecten heeft tot taak de voorschriften van de plichtenleer voor het beroep van architect te bepalen en ze te doen naleven. Zij houdt toezicht op de eer, de discretie en de waardigheid van de leden van de Orde in de uitoefening of naar aanleiding van de uitoefening van hun beroep. Zij doet aangifte bij de rechterlijke overheid van elke inbreuk op de wetten en reglementen tot bescherming van de titel en van het beroep van architect.

Art. 3.

De Orde van architecten omvat al de personen die op één van de tabellen van de Orde of op een lijst van stagiairs zijn ingeschreven.

Art. 4.

Niemand mag op een tabel van de Orde of op een lijst van stagiairs worden ingeschreven als hij niet voldoet aan de voorwaarden gesteld bij de wet van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect.

R.A. 6342.

Zie :

Gedrukte Stukken van de Senaat :

- 299 (1961-1962) : Wetsontwerp.
- 361 (1961-1962) : Verslag.
- 427 (1961-1962) : Amendementen.
- 19, 20, 23 en 25 (1962-1963) : Amendementen.
- 55 (1962-1963) : Aanvullend verslag.
- 77 en 78 (1962-1963) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

27 november 1962 en 24 januari 1963.

Gedrukte Stukken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

- 487 (1962-1963) :
- N° 1 : Wetsontwerp.
- N°s 2 tot 4 : Amendementen.
- N° 5 : Verslag.
- N°s 6 en 7 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

15 en 16 mei 1963.

Art. 5.

Nul ne peut exercer en Belgique la profession d'architecte en quelque qualité que ce soit, s'il n'est inscrit à l'un des tableaux de l'Ordre ou sur une liste des stagiaires ou s'il n'y est autorisé conformément au troisième alinéa de l'article 8.

CHAPITRE II.

Organes de l'Ordre.

Art. 6.

Les organes de l'Ordre sont :

- 1° les conseils de l'Ordre;
- 2° les conseils d'appel;
- 3° le conseil national de l'Ordre.

SECTION I. — Des conseils de l'Ordre.

A. — Composition.

Art. 7.

Il y a, dans chaque province, un conseil de l'Ordre qui a juridiction sur les membres de l'Ordre qui ont établi, dans cette province, le siège principal de leur activité. Est considéré comme tel pour les stagiaires, le siège du membre de l'Ordre auprès duquel ils effectuent leur stage.

Dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale et de Limbourg, les conseils de l'Ordre utilisent la langue néerlandaise.

Dans les provinces de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, les conseils de l'Ordre utilisent la langue française.

Pour la province de Brabant, il y a cependant deux conseils : l'un utilise la langue néerlandaise, l'autre utilise la langue française.

Le premier a juridiction sur les membres ayant le siège principal de leur activité dans les communes de la région de langue néerlandaise. Le second a juridiction sur les membres ayant le siège principal de leur activité dans les communes de la région de langue française.

Les membres ayant le siège principal de leur activité dans les communes de l'agglomération bruxelloise relèvent, à leur choix, de l'un ou de l'autre de ces deux conseils.

Par dérogation aux règles de la compétence territoriale des conseils de l'Ordre telle qu'elle est définie dans le présent article, tout membre qui ne possède pas une connaissance suffisante de la langue de la procédure utilisée par le conseil de l'Ordre auquel il ressortit normalement peut, au début de l'information dont il est l'objet, demander que la procédure se poursuive dans l'autre langue. Il est statué sur cette demande par décision motivée, susceptible d'appel de la part du membre en cause.

La décision renvoie, s'il échet, l'intéressé devant le conseil de l'Ordre le plus proche utilisant l'autre langue.

Art. 8.

Les Belges désireux d'exercer la profession d'architecte en Belgique ainsi que les étrangers autorisés à exercer la profession d'architecte en Belgique et désireux d'y établir, soit d'une manière permanente, soit temporairement, un siège d'activité, sont tenus de demander préalablement leur inscription au tableau de l'Ordre ou sur la liste des stagiaires du conseil de l'Ordre compétent conformément aux règles établies à l'article 7.

Art. 5.

Niemand mag in België het beroep van architect in welke hoedanigheid ook uitoefenen als hij niet op één van de tabellen van de Orde of op een lijst van stagiairs is ingeschreven of als hij daartoe niet gemachtigd is overeenkomstig artikel 8, derde lid.

HOOFDSTUK II.

De organen van de Orde.

Art. 6.

De organen van de Orde zijn :

- 1° de raden van de Orde;
- 2° de raden van beroep;
- 3° de nationale raad van de Orde.

AFDELING I. — De raden van de Orde.

A. — Samenstelling.

Art. 7.

In iedere provincie is er een raad van de Orde met rechtsmacht over de leden van de Orde die in deze provincie de hoofdzetel van hun activiteit gevestigd hebben. Voor de stagiairs wordt als zodanig beschouwd, de zetel van het lid van de Orde bij wie zij hun stage doormaken.

In de provincies Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen en West-Vlaanderen is de door de raden van de Orde gebruikte taal het Nederlands.

In de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen is de door de raden van de Orde gebruikte taal het Frans.

Er zijn evenwel twee raden van de Orde voor de provincie Brabant : de ene maakt gebruik van het Nederlands, de andere van het Frans.

De eerste heeft rechtsmacht over de leden die de hoofdzetel van hun activiteit gevestigd hebben in de gemeenten behorende tot het Nederlandse taalgebied. De tweede heeft rechtsmacht over de leden die de hoofdzetel van hun activiteit gevestigd hebben in de gemeenten behorende tot het Franse taalgebied.

De leden die de hoofdzetel van hun activiteit gevestigd hebben in de gemeenten van de Brusselse agglomeratie ressorteren naar keuze onder een van deze twee raden.

In afwijking van de regels inzake de territoriale bevoegdheid van de raden van de Orde, zoals deze in dit artikel zijn bepaald, kan elk lid dat geen voldoende kennis heeft van de door de raad van de Orde, waaronder hij normaal ressorteert, bij de rechtspleging gebruikte taal, bij de aanvang van het tegen hem ingestelde onderzoek vragen dat de rechtspleging in de andere taal wordt voortgezet. Over deze aanvraag wordt beslist bij een met redenen omklede beslissing, vatbaar voor hoger beroep, ingesteld door het betrokken lid.

Zo daartoe aanleiding bestaat, wordt betrokkene bij de beslissing verwezen naar de meest nabije raad van de Orde die gebruik maakt van de andere taal.

Art. 8.

De Belgen die het beroep van architect in België wensen uit te oefenen, alsmede de vreemdelingen die gemachtigd zijn tot het uitoefenen van het beroep van architect in België en die wensen er, hetzij blijvend, hetzij tijdelijk, de zetel van hun activiteit te vestigen, zijn verplicht vooraf hun inschrijving op de tabel van de Orde of op de lijst van de stagiairs van de bevoegde raad van de Orde aan te vragen overeenkomstig de in artikel 7 bepaalde voorschriften.

Les Belges exerçant la profession d'architecte à l'étranger ont la faculté de demander leur inscription au tableau de l'Ordre du conseil de leur choix. Dans ce cas, ils font élection de domicile dans le ressort du conseil choisi.

Les Belges et les étrangers exerçant la profession d'architecte à l'étranger et désireux d'exercer leur profession en Belgique, d'une manière occasionnelle, sont tenus de se faire préalablement autoriser par le conseil de l'Ordre dans le ressort duquel ils comptent exercer leurs activités, sauf le cas où il a été fait application du deuxième alinéa du présent article.

Art. 9.

Chaque conseil est composé de membres effectifs et de membres suppléants, élus par les personnes inscrites au tableau.

Le Roi fixe leur nombre et détermine les modalités de leur élection.

Le Roi peut prescrire des mesures tendant à assurer, dans la mesure du possible, qu'un ou plusieurs membres des conseils de l'Ordre soient élus parmi les membres de l'Ordre porteurs d'un diplôme d'ingénieur civil universitaire ou parmi ceux exerçant leur profession au service de l'Etat, d'une province, d'une commune ou d'un établissement public.

Les candidats répondant aux conditions fixées par l'article 11 sont classés dans l'ordre décroissant des suffrages obtenus.

Lorsque plusieurs candidats obtiennent un nombre égal de suffrages, la préférence est donnée au plus ancien, d'après l'ordre d'inscription au tableau et, à ancienneté égale, au plus âgé.

A concurrence du nombre de mandats à conférer, les candidats qui ont obtenu le plus grand nombre de suffrages sont élus membres effectifs.

Les suivants sont élus membres suppléants.

En cas de décès, de déchéance ou de démission d'un membre effectif, il est remplacé par le premier des membres suppléants.

Lorsqu'il n'y a plus de membres suppléants, il est pourvu au remplacement par une élection partielle.

Le membre suppléant ou le membre élu lors de l'élection partielle achève le mandat de son prédécesseur.

Art. 10.

L'élection des membres du conseil de l'Ordre se fait au scrutin secret.

Le vote est obligatoire. La non-participation au scrutin, sans motif légitime, est punissable de l'avertissement, de la censure ou de la réprimande.

Art. 11.

Les membres du conseil de l'Ordre, effectifs et suppléants, sont élus pour un terme de quatre ans, parmi les membres de l'Ordre, de nationalité belge, âgés de trente-cinq ans au moins, inscrits depuis un an au moins au tableau tenu par le conseil de l'Ordre pour lequel ils sont candidats et depuis cinq ans au moins à l'un des tableaux de l'Ordre et n'ayant encouru aucune sanction disciplinaire, sous réserve toutefois des dispositions prévues à l'article 42, § 3.

Toutefois les Belges visés au deuxième alinéa de l'article 8 ne sont pas éligibles aux conseils de l'Ordre.

Le conseil se renouvelle par moitié tous les deux ans.

Les membres ne peuvent exercer consécutivement plus de deux mandats.

De Belgen die het beroep van architect in het buitenland uitoefenen, kunnen hun inschrijving op de tabel van de Orde van de door hen gekozen raad aanvragen. In dit geval kiezen zij woonplaats in het gebied van de gekozen raad.

De Belgen en de vreemdelingen die het beroep van architect in het buitenland uitoefenen en hun beroep bij gelegenheid in België wensen uit te oefenen, zijn verplicht zich daartoe vooraf te doen machtigen door de raad van de Orde van het gebied waarin zij voornemens zijn hun activiteit uit te oefenen, behoudens wanneer het tweede lid van dit artikel is toegepast.

Art. 9.

Elke raad is samengesteld uit gewone leden en plaatsvervangende leden, verkozen door de op de tabel ingeschreven personen.

De Koning bepaalt hun aantal en stelt de wijze van verkiezing vast.

De Koning kan maatregelen voorschrijven opdat, zo mogelijk, één of meer leden van de raden van de Orde gekozen worden onder de leden van de Orde die houder zijn van een universitair diploma van burgerlijk ingenieur of die hun beroep uitoefenen in dienst van de Staat, van een provincie, van een gemeente of van een openbare instelling.

De kandidaten die de bij artikel 11 gestelde voorwaarden vervullen, worden gerangschikt in dalende volgorde van de behaalde stemmen.

Wanneer verschillende kandidaten eenzelfde aantal stemmen hebben behaald, wordt de voorkeur gegeven aan het lid dat het langst op de tabel van de Orde ingeschreven is. Bij gelijke anciënniteit gaat de voorkeur naar de oudste in leeftijd.

Ten belope van het aantal te begeben mandaten worden de kandidaten die het hoogste aantal stemmen hebben behaald, tot gewoon lid verkozen.

De anderen zijn tot plaatsvervangend lid verkozen.

Bij overlijden, vervallenverklaring of ontslag van een gewoon lid, wordt deze vervangen door de eerste plaatsvervanger.

Wanneer er geen plaatsvervangers meer zijn, wordt door middel van een gedeeltelijke verkiezing in de vervanging voorzien.

Het plaatsvervangend lid of het bij de gedeeltelijke verkiezing verkozen lid voleindigt het mandaat van zijn voorganger.

Art. 10.

De verkiezing van de leden van de raad van de Orde geschiedt bij geheime stemming.

De stemming is verplicht. Zonder wettige reden aan de stemming niet deelnemen is strafbaar met waarschuwing, afkeuring of berisping.

Art. 11.

De gewone en plaatsvervangende leden van de raad van de Orde worden voor een termijn van vier jaar gekozen onder de leden van de Orde die de Belgische nationaliteit bezitten, ten minste vijfendertig jaar oud zijn, ten minste sedert één jaar ingeschreven zijn op de tabel van de raad van de Orde waarvoor zij kandidaat zijn, en ten minste sedert vijf jaar op een van de tabellen van de Orde, en onder voorbehoud van de beschikkingen voorzien bij artikel 42, § 3, geen tuchtstraf hebben opgelopen.

De Belgen bedoeld in het tweede lid van artikel 8 zijn echter niet verkiesbaar voor de raden van de Orde.

De raad wordt om de twee jaar voor de helft vernieuwd.

De leden mogen achtereenvolgens niet meer dan twee mandaten uitoefenen.

Art. 12.

Chaque conseil de l'Ordre est assisté d'un assesseur juridique et d'un assesseur juridique suppléant, nommés par le Roi.

Art. 13.

L'assesseur juridique a voix consultative. Il est choisi pour un terme de quatre ans parmi les présidents, vice-présidents et juges, effectifs ou honoraires, des tribunaux de première instance, à l'exclusion des juges d'instruction, ainsi que parmi les magistrats honoraires du parquet de ces tribunaux ou les avocats inscrits depuis dix ans au moins à un tableau de l'Ordre des avocats.

Le Roi nomme, dans les mêmes conditions, l'assesseur juridique suppléant.

Art. 14.

Le conseil de l'Ordre élit en son sein un président, un vice-président et un secrétaire qui, avec l'assesseur juridique, constituent le bureau. Chaque membre du conseil national de l'Ordre a le droit d'assister, avec voix consultative, aux séances du bureau du conseil de l'Ordre qui l'a élu en application de l'article 34.

Art. 15.

Le conseil de l'Ordre se réunit sur convocation de son président, de l'assesseur juridique ou à la demande des deux tiers de ses membres. La convocation doit être adressée trois jours francs au moins avant la réunion, sauf cas d'urgence, et porte l'ordre du jour proposé.

Art. 16.

Le conseil de l'Ordre ne délibère valablement que si le président ou le vice-président et les deux tiers des membres sont présents et s'il est assisté de l'assesseur juridique ou de l'assesseur juridique suppléant, visés à l'article 12.

Afin d'atteindre le quorum requis pour ces délibérations, le conseil de l'Ordre peut appeler des suppléants à siéger temporairement en les convoquant dans l'ordre du nombre des suffrages qu'ils ont obtenus aux élections.

B. — *Attributions.*

Art. 17.

Chaque conseil de l'Ordre tient à jour un tableau et une liste des stagiaires où sont inscrits les membres de l'Ordre ayant le siège principal de leur activité dans son ressort.

Les demandes d'inscription au tableau et sur la liste des stagiaires sont adressées au conseil compétent.

Le conseil statue dans les trente jours sur les demandes d'inscription ou d'autorisation.

Lorsque le conseil de l'Ordre estime devoir prendre une décision de refus, il en avise l'intéressé par lettre recommandée, et une décision définitive ne peut intervenir qu'à la majorité des deux tiers et pour autant que l'intéressé ait bénéficié des garanties prévues à l'article 24.

Art. 12.

Elke raad van de Orde wordt bijgestaan door een rechtskundig bijzitter en een plaatsvervangend rechtskundig bijzitter, die door de Koning worden benoemd.

Art. 13.

De rechtskundig bijzitter heeft raadgevende stem. Hij wordt gekozen voor een termijn van vier jaar onder de voorzitters, ondervoorzitters en rechters, titularis of honorair, van de rechtbanken van eerste aanleg, met uitsluiting van de onderzoekrechters, alsmede onder de eremagistraten van het parket bij deze rechtbanken of de advocaten die sedert ten minste tien jaar op een tabel van de Orde van advocaten zijn ingeschreven.

De plaatsvervangend rechtskundig bijzitter wordt onder dezelfde voorwaarden door de Koning benoemd.

Art. 14.

De raad van de Orde kiest onder zijn leden een voorzitter, een ondervoorzitter en een secretaris die, samen met de rechtskundig bijzitter, het bureau vormen. Ieder lid van de nationale raad van de Orde heeft het recht om met raadgevende stem de vergaderingen bij te wonen van het bureau van de raad van de Orde, die hem bij toepassing van artikel 34 heeft gekozen.

Art. 15.

De raad van de Orde vergadert op bijeenroeping door de voorzitter, door de rechtskundig bijzitter of op verzoek van twee derde van zijn leden. De bijeenroeping moet, behoudens in dringende gevallen, ten minste drie vrije dagen vóór de vergadering worden toegezonden, met vermelding van de voorgestelde agenda.

Art. 16.

De raad van de Orde kan slechts geldig beraadslagen indien de voorzitter of de ondervoorzitter en twee derde van de leden aanwezig zijn en indien hij bijgestaan wordt door de in artikel 12 bedoelde rechtskundig bijzitter of plaatsvervangend rechtskundig bijzitter.

Ten einde het voor deze beslissingen vereiste quorum te bereiken kan de raad van de Orde plaatsvervangers verzoeken tijdelijk zitting te nemen en hen oproepen in de volgorde van het aantal bij de verkiezingen behaalde stemmen.

B. — *Bevoegdheden.*

Art. 17.

Elke raad van de Orde houdt een tabel en een lijst van stagiairs bij, waarop de leden van de Orde worden ingeschreven, die de hoofdzetel van hun activiteit in zijn gebied gevestigd hebben.

De aanvragen tot inschrijving op de tabel en op de lijst van de stagiairs worden aan de daartoe bevoegde raad verzonden.

De raad doet binnen dertig dagen uitspraak over de aanvragen tot inschrijving of tot machtiging.

Is de raad van de Orde van oordeel een afwijzende beslissing te moeten nemen, dan brengt hij de belanghebbende hiervan op de hoogte bij aangetekende brief, en een definitieve beslissing kan slechts genomen worden met tweederde meerderheid en voor zover de belanghebbende de in artikel 24 bepaalde waarborgen heeft genoten.

Art. 18.

Le conseil de l'Ordre fixe le montant des honoraires à la demande conjointe des parties.

Il donne son avis sur le mode de fixation et le taux des honoraires :

- a) à la demande des cours et tribunaux;
- b) d'office, en cas de manquement grave au devoir professionnel;
- c) en cas de contestation entre personnes soumises à la juridiction de l'Ordre.

Art. 19.

Le conseil de l'Ordre assure le respect des règles de la déontologie. Il veille à l'honneur, à la discrétion et à la dignité des membres de l'Ordre dans l'exercice et à l'occasion de l'exercice de la profession. Il dénonce à l'autorité judiciaire toute infraction aux lois et règlements protégeant le titre et la profession d'architecte.

Art. 20.

Le conseil de l'Ordre statue en matière disciplinaire à l'égard de tous les membres inscrits au tableau de l'Ordre ou sur la liste des stagiaires, ainsi qu'à l'égard des personnes autorisées à exercer la profession d'architecte en application de l'article 8, troisième alinéa.

Art. 21.

§ 1. Les membres de l'Ordre qui auront été convaincus de manquement à leurs devoirs seront passibles des peines disciplinaires suivantes :

- a) l'avertissement;
- b) la censure;
- c) la réprimande;
- d) la suspension;
- e) la radiation.

La suspension et la radiation ne peuvent être prononcées qu'à la majorité des deux tiers des voix des membres présents du conseil de l'Ordre ou du conseil d'appel.

La suspension consiste dans l'interdiction d'exercer en Belgique la profession d'architecte pendant le terme fixé; celui-ci ne peut excéder deux années.

La suspension entraîne la privation du droit de participation aux élections du conseil, pendant la durée de l'exécution de cette peine.

La radiation entraîne l'interdiction d'exercer en Belgique, la profession d'architecte.

§ 2. Les personnes autorisées à exercer la profession d'architecte en application de l'article 8, troisième alinéa, qui auront été convaincus de manquement à leurs devoirs seront passibles des peines disciplinaires suivantes :

- a) l'avertissement;
- b) la censure;
- c) la réprimande;
- d) le retrait de l'autorisation.

Cette dernière peine ne peut être appliquée qu'à la majorité des deux tiers des voix des membres présents du conseil de l'Ordre ou du conseil d'appel.

Art. 18.

De raad van de Orde stelt op gezamenlijk verzoek van partijen het bedrag van de erelonen vast.

Hij geeft zijn advies over de wijze van vaststelling en over het bedrag van de erelonen :

- a) op verzoek van de hoven en rechtbanken;
- b) ambtshalve, bij ernstige tekortkoming aan de beroepsplicht;
- c) in geval van betwisting tussen personen die aan de rechtsmacht van de Orde zijn onderworpen.

Art. 19.

De raad van de Orde zorgt voor de naleving van de voorschriften van de plichtenleer. Hij houdt toezicht op de eer, de discretie en de waardigheid van de leden van de Orde in de uitoefening en naar aanleiding van de uitoefening van het beroep. Hij klaagt bij de rechterlijke overheid elke inbreuk aan op de wetten en reglementen tot bescherming van de titel en van het beroep van architect.

Art. 20.

De raad van de Orde doet uitspraak in tuchtzaken ten opzichte van al de leden die op de tabel of op de lijst van de stagiairs zijn ingeschreven en ten opzichte van de personen die gemachtigd zijn tot het uitoefenen van het beroep van architect bij toepassing van artikel 8, derde lid.

Art. 21.

§ 1. De leden van de Orde van wie bewezen is dat zij aan hun plichten zijn tekortgekomen, zijn strafbaar met de volgende tuchtstraffen :

- a) waarschuwing;
- b) afkeuring;
- c) berisping;
- d) schorsing;
- e) schrapping.

Schorsing en schrapping kunnen slechts worden uitgesproken met tweederde meerderheid van de stemmen van de aanwezige leden van de raad van de Orde of van de raad van beroep.

De schorsing bestaat in het verbod het beroep van architect gedurende een vastgestelde termijn in België uit te oefenen; deze termijn mag niet langer dan twee jaar duren.

Schorsing brengt verlies met zich van het recht om aan de verkiezingen van de raad deel te nemen gedurende de tijd dat die tuchtstraf wordt ondergaan.

Schrapping brengt het verbod met zich om het beroep van architect in België uit te oefenen.

§ 2. De personen die, bij toepassing van artikel 8, derde lid, gemachtigd zijn tot het uitoefenen van het beroep van architect en die schuldig bevonden zijn aan plichtsverzuim, zijn strafbaar met de volgende tuchtstraffen :

- a) waarschuwing;
- b) afkeuring;
- c) berisping;
- d) intrekking van de machtiging.

Laatstgenoemde straf kan slechts worden toegepast met tweederde meerderheid van de stemmen van de aanwezige leden van de raad van de Orde of van de raad van beroep.

Art. 22.

Aucune peine disciplinaire ne pourra jamais être prononcée pour des motifs d'ordre racial, religieux, philosophique, politique, linguistique ou syndical : toute ingérence des conseils de l'Ordre dans ces domaines est interdite.

C. — *Procédure et recours.*

Art. 23.

Le bureau du conseil instruit les plaintes introduites à charge des personnes soumises à sa juridiction et, s'il y a lieu, défère le cas au conseil.

Art. 24.

§ 1. Le conseil de l'Ordre ne peut prononcer une peine disciplinaire que si la personne en cause a été invitée par lettre recommandée, adressée au moins trente jours à l'avance, à se présenter à la séance du conseil au cours de laquelle son cas sera examiné.

L'intéressé peut faire valoir ses moyens de défense oralement ou par écrit.

§ 2. L'intéressé pourra exercer le droit de récusation dans les cas prévus par l'article 44 du Code de procédure civile. Le Roi arrête les formes dans lesquelles le droit de récusation devra être exercé.

§ 3. L'intéressé pourra se faire assister d'un ou plusieurs avocats ou d'un ou plusieurs membres de l'Ordre réunissant les conditions d'éligibilité aux conseils de l'Ordre.

Art. 25.

Les décisions sont notifiées immédiatement, par lettre recommandée, aux parties en cause ainsi qu'au conseil national.

Cette notification est accompagnée de tous les renseignements utiles au sujet des délais de recours et de la manière dont un recours peut être introduit contre la décision. Le défaut de ces indications entraîne la nullité de la notification.

Art. 26.

Celui à charge duquel une décision par défaut a été rendue peut former opposition à cette décision dans le délai de trente jours.

L'opposition doit être signifiée, à peine de nullité, par lettre recommandée remise à la poste dans le susdit délai et adressée au conseil qui a rendu la décision.

L'opposant qui fait défaut une seconde fois ne peut plus former une nouvelle opposition.

Le conseil national, l'assesseur juridique qui a assisté le conseil de l'Ordre et l'intéressé, peuvent, dans le délai de trente jours, interjeter appel de toute décision du conseil rendue en vertu des articles 17 et 20 de la présente loi.

Au cas où la décision a été prise par défaut, le délai d'appel ne commence à courir qu'à l'expiration du délai d'opposition.

L'appel est formé par lettre recommandée remise à la poste dans le délai indiqué et adressée au conseil d'appel compétent en vertu de l'article 27 de la présente loi.

Les délais de recours courent à partir du lendemain du jour où la lettre recommandée contenant notification de la décision, objet du recours, a été déposée à la poste, à moins

Art. 22.

Er mag geen tuchtstraf worden uitgesproken om redenen die verband houden met het ras of die van godsdienstige, wijsgerige, politieke, taalkundige of syndicale aard zijn. Elke inmenging vanwege de raden van de Orde op één van deze gebieden is verboden.

C. — *Rechtspleging en beroep.*

Art. 23.

Het bureau van de raad onderzoekt de klachten ingediend tegen de personen die onder hem ressorteren en verwijst, zo nodig, het geval naar de raad.

Art. 24.

§ 1. De raad van de Orde kan geen tuchtstraf uitspreken tenzij de betrokken persoon, bij een ten minste dertig dagen vooraf toegezonden aangetekende brief, is uitgenodigd om te verschijnen op de vergadering van de raad tijdens welke zijn geval zal worden onderzocht.

De betrokkene mag zijn verweermiddelen mondeling of schriftelijk doen gelden.

§ 2. De betrokkene bezit het recht van wraking in de bij artikel 44 van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering bepaalde gevallen. De vormen waarin het recht van wraking dient te worden uitgeoefend, worden door de Koning vastgesteld.

§ 3. De betrokkene mag zich laten bijstaan door één of meer advocaten of door één of meer leden van de Orde die de voorwaarden vervullen om tot lid van de raden van de Orde te worden verkozen.

Art. 25.

De beslissingen worden onmiddellijk, bij aangetekende brief, aan de betrokken partijen en aan de nationale raad betekend.

Samen met deze betekening worden alle gepaste inlichtingen verstrekt betreffende de termijnen van beroep en de wijze waarop beroep tegen de beslissing kan worden ingesteld. Het ontbreken van deze vermeldingen heeft de nietigheid van de betekening tot gevolg.

Art. 26.

Degene tegen wie een beslissing bij verstek is geweest, kan tegen deze beslissing verzet aantekenen binnen de termijn van dertig dagen.

Het verzet moet op straffe van nietigheid worden betekend bij aangetekende brief, gepost binnen de vermelde termijn en geadresseerd aan de raad die de beslissing heeft genomen.

De opposant die een tweede maal verstek laat gaan, kan geen nieuw verzet meer aantekenen.

De nationale raad, de rechtskundig bijzitter die de raad van de Orde heeft bijgestaan en de betrokkene mogen binnen de termijn van dertig dagen beroep instellen tegen elke beslissing van de raad die krachtens de artikelen 17 en 20 van deze wet is genomen.

Ingeval de beslissing bij verstek is geweest, gaat de termijn van beroep slechts in bij het verstrijken van de termijn van verzet.

Beroep wordt ingesteld bij aangetekende brief, gepost binnen de vermelde termijn en geadresseerd aan de raad van beroep die krachtens artikel 27 van deze wet bevoegd is.

De termijnen van beroep vangen aan op de dag na de afgifte ter post van de aangetekende brief houdende betekening van de beslissing waartegen beroep is ingesteld, tenzij

que l'intéressé ne justifie qu'il se soit trouvé dans l'impossibilité d'être atteint par la notification. En ce cas, les délais ne commencent à courir qu'à partir du lendemain du jour où l'intéressé a eu connaissance de la décision.

SECTION II. — Des conseils d'appel.

A. — Composition.

Art. 27.

Il est institué deux conseils d'appel.

Un conseil d'appel ayant le néerlandais comme langue véhiculaire a son siège à Gand : il connaît des décisions des conseils de l'Ordre des provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du conseil de l'Ordre d'expression néerlandaise de la province de Brabant.

Un conseil d'appel ayant le français comme langue véhiculaire a son siège à Liège : il connaît des décisions des conseils de l'Ordre des provinces de Hainaut, de Liège, de Luxembourg, de Namur et du conseil de l'Ordre d'expression française de la province de Brabant.

En matière de réhabilitation, ils connaissent des demandes relatives aux décisions de suspension ou de radiation qu'ils ont prononcées ou qui ont été prononcées, sans qu'il y ait eu recours, par un conseil de l'Ordre dont ils connaissent des décisions en application des alinéas 2 et 3. Si la demande concerne plusieurs sanctions de suspension, il ne sera tenu compte que de la dernière en date pour la détermination de la compétence.

Art. 28.

Le conseil d'appel d'expression française et le conseil d'appel d'expression néerlandaise sont composés chacun de trois conseillers, effectifs ou honoraires, à la Cour d'appel désignés par le Roi pour un terme de quatre ans et ayant voix délibérative, l'un d'eux faisant fonction de président, et de trois autres membres, désignés par le sort parmi les membres des conseils de l'Ordre utilisant la langue de la procédure et faisant partie de conseils de l'Ordre différents.

Sont désignés, dans les mêmes conditions, en qualité de membres suppléants, trois magistrats et trois membres des conseils de l'Ordre, qui ne peuvent être appelés à siéger au conseil d'appel qu'en cas d'empêchement légal ou d'absence justifiée des membres effectifs.

En ce qui concerne les membres appartenant aux conseils de l'Ordre, le membre suppléant qui siège doit appartenir au même conseil de l'Ordre que le membre effectif qu'il remplace.

La désignation de ces membres vaudra pour toute la durée de leur mandat au sein des conseils de l'Ordre.

Aucun membre d'un conseil de l'Ordre ne peut connaître, en degré d'appel, d'une affaire sur laquelle il a été statué par le conseil de l'Ordre dont il fait partie.

Chaque conseil d'appel est assisté d'un greffier et d'un greffier suppléant, nommés par le conseil.

Le Roi fixe les modalités de la désignation et du remplacement des membres des conseils de l'Ordre au sein des conseils d'appel. Il peut également prévoir la constitution de plusieurs chambres du conseil d'appel.

Art. 29.

Le conseil d'appel ne peut délibérer valablement que si les deux tiers de ses membres se trouvent réunis et si, parmi eux, se trouvent au moins deux magistrats et deux membres de l'Ordre, désignés conformément à l'article 28.

de betrokkene het bewijs levert dat hij zich in de onmogelijkheid bevond om de betekening te ontvangen. In dat geval gaan de termijnen slechts in op de dag na die waarop het lid van de beslissing in kennis is gesteld.

AFDELING II. — De raden van beroep.

A. — Samenstelling.

Art. 27.

Er worden twee raden van beroep ingesteld.

Een raad van beroep met het Nederlands als voertaal heeft zijn zetel te Gent : hij neemt kennis van de beslissingen van de raden van de Orde van de provincies Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, West-Vlaanderen en van de Nederlandstalige raad van de Orde van de provincie Brabant.

Een raad van beroep met het Frans als voertaal heeft zijn zetel te Luik : hij neemt kennis van de beslissingen van de raden van de Orde van de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg, Namen en van de Franstalige raad van de Orde van de provincie Brabant.

Inzake eerherstel nemen zij kennis van de aanvragen betreffende de beslissingen tot schorsing of schrapping die zij hebben uitgesproken, of die zijn uitgesproken zonder dat beroep is ingesteld door een raad van de Orde, van wiens beslissingen zij krachtens lid 2 en lid 3 kennis nemen. Als de aanvraag tot eerherstel betrekking heeft op verschillende straffen van schorsing, wordt slechts met de laatst uitgesproken straf rekening gehouden om de bevoegdheid te bepalen.

Art. 28.

De Nederlandstalige raad van beroep en de Franstalige raad van beroep bestaan ieder uit drie raadsheren, titularis of honorair, bij het Hof van beroep, die door de Koning voor een termijn van vier jaar worden aangewezen, die medebeslissende stem hebben en van wie een het ambt van voorzitter waarneemt, alsmede uit drie andere leden, door het lot aangewezen onder de leden van de raden van de Orde die de voor de rechtspleging geldende taal gebruiken en die deel uitmaken van verschillende raden van de Orde.

Onder dezelfde voorwaarden worden als plaatsvervangende leden aangewezen, drie magistraten en drie leden van de raden van de Orde die in de raad van beroep alleen kunnen zitting hebben in geval van wettig belet of gerechtvaardigde afwezigheid van de gewone leden.

Wat de leden betreft die tot raden van de Orde behoren moet het plaatsvervangend lid dat zitting heeft, deel uitmaken van dezelfde raad van de Orde als het te vervangen gewoon lid.

De aanwijzing van deze leden geldt voor de gehele duur van hun mandaat in de raden van de Orde.

Een lid van de raad van de Orde mag in hoger beroep geen kennis nemen van een zaak waarover uitspraak is gedaan door de raad van de Orde waarvan hij deel uitmaakt.

Iedere raad van beroep wordt bijgestaan door een griffier en een plaatsvervangend griffier, die door de raad benoemd worden.

De Koning bepaalt op welke wijze de leden van de raden van de Orde in de raden van beroep worden aangewezen en vervangen. Hij kan ook in de instelling van verschillende kamers in de raad van beroep voorzien.

Art. 29.

De raad van beroep kan slechts geldig beraadslagen indien twee derde van zijn leden vergaderd zijn en ten minste twee magistraten en twee leden van de Raad, aangewezen overeenkomstig artikel 28, zich onder hen bevinden.

Art. 30.

Le conseil d'appel se réunit sur convocation de son président. La convocation doit, sauf cas d'urgence, être adressée trois jours francs au moins avant la réunion et porte l'ordre du jour proposé.

B. — *Attributions.*

Art. 31.

Les conseils d'appel statuent sur les recours introduits contre les décisions rendues par les conseils de l'Ordre en vertu des articles 17, 20 et 61.

Ils statuent, en premier et dernier ressort, à l'égard des membres d'un conseil de l'Ordre dans les cas prévus aux articles 44 et 45 ainsi que sur les demandes de réhabilitation introduites en application de l'article 42, § 2.

C. — *Procédure et recours.*

Art. 32.

Il est fait application des articles 24, 25, 26, alinéas 1^{er}, 2 et 3, pour la procédure devant les conseils d'appel.

Art. 33.

Les décisions définitives prononcées par un conseil d'appel sont susceptibles d'être déférées à la Cour de cassation par l'intéressé et par le conseil national de l'Ordre pour contravention à la loi ou pour violation des formes, soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité. Il est loisible au procureur général près la Cour de cassation de se pourvoir devant cette Cour dans l'intérêt de la loi.

En cas de cassation, la cause est renvoyée devant le conseil d'appel autrement composé. Cette juridiction se conforme à la décision de la Cour de cassation sur les points de droit jugés par celle-ci.

La procédure du pourvoi en cassation est, tant en ce qui concerne la forme qu'en ce qui concerne les délais, régie comme en matière pénale.

SECTION III. — *Du conseil national.*A. — *Composition.*

Art. 34.

Le conseil national de l'Ordre des architectes se compose :

a) de dix membres effectifs et de dix membres suppléants siégeant en cas d'empêchement des membres effectifs, choisis par les conseils de l'Ordre parmi leurs membres et élus pour un terme de quatre ans à raison d'un membre effectif et d'un membre suppléant par conseil.

b) de deux membres nommés par le Roi pour un terme de quatre ans et choisis parmi les inspecteurs de l'enseignement de l'architecture;

c) de quatre membres, architectes, nommés par le Roi pour un terme de quatre ans et choisis de la manière suivante :

un parmi les membres du personnel enseignant des écoles d'architecture de l'Etat;

Art. 30.

De raad van beroep vergadert na bijeenroeping door de voorzitter. De oproeping moet, behoudens in dringende gevallen, ten minste drie vrije dagen vóór de vergadering worden toegezonden, met vermelding van de voorgestelde agenda.

B. — *Bevoegdheden.*

Art. 31.

De raden van beroep doen uitspraak over de beroepen ingesteld tegen de beslissingen die de raden van de Orde op grond van de artikelen 17, 20 en 61 hebben uitgesproken.

Zij doen in eerste en laatste aanleg uitspraak ten opzichte van de leden van een raad van de Orde, in de gevallen bedoeld in de artikelen 44 en 45 alsmede over de aanvragen tot eerherstel die op grond van artikel 42, § 2, zijn ingediend.

C. — *Rechtspleging en beroep.*

Art. 32.

Voor de rechtspleging voor de raden van beroep worden de artikelen 24, 25, 26, 1^{ste}, 2^e en 3^e lid, toegepast.

Art. 33.

De door een raad van beroep gewezen eindbeslissingen kunnen door de betrokkene en door de nationale raad van de Orde voor het Hof van Cassatie worden gebracht wegens overtreding van de wet of schending van de substantiële of op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen. De procureur-generaal bij het Hof van Cassatie kan zich voor dit Hof voorzien in het belang van de wet.

In geval van cassatie wordt de zaak verwezen naar de anders samengestelde raad van beroep. Dit rechtscollege voegt zich naar de uitspraak van het Hof van Cassatie wat de rechtsvragen betreft waarover in het arrest uitspraak is gedaan.

Voor de rechtspleging tot voorziening in cassatie gelden, zowel wat de vorm als de termijnen betreft, dezelfde regelen als in strafzaken.

AFDELING III. — *De nationale raad.*A. — *Samenstelling.*

Art. 34.

De nationale raad van de Orde van architecten bestaat uit :

a) tien gewone leden en tien plaatsvervangende leden, die zitting hebben bij verhindering van de gewone leden, door de raden van de Orde onder hun leden gekozen voor een termijn van vier jaar, naar rata van een gewoon en een plaatsvervangend lid per raad;

b) twee leden, voor een termijn van vier jaar door de Koning benoemd en gekozen onder de inspecteurs van het onderwijs in de bouwkunde;

c) vier leden, architecten, voor een termijn van vier jaar door de Koning benoemd en op de volgende wijze gekozen :

één onder de leden van het onderwijzend personeel van de rijksscholen voor bouwkunde;

un parmi les membres du personnel enseignant des écoles d'architecture officielles subventionnées,

et deux parmi les membres du personnel enseignant des écoles d'architecture libres subventionnées.

d) de deux membres nommés par le Roi pour un terme de quatre ans parmi les ingénieurs-architectes et les ingénieurs civils des constructions, professeurs d'université, l'un pour l'enseignement officiel, l'autre pour l'enseignement libre;

e) de deux membres nommés par le Roi pour un terme de quatre ans parmi les architectes fonctionnaires ou agents de services publics.

Le Conseil national de l'Ordre est assisté par un assesseur juridique et un assesseur juridique suppléant, nommés par le Roi.

L'assesseur juridique a voix consultative. Il est choisi parmi les présidents et conseillers, effectifs ou honoraires, de la Cour d'appel de Bruxelles, ayant une connaissance approfondie des deux langues nationales.

Le Roi nomme dans les mêmes conditions un assesseur juridique suppléant.

Art. 35.

Le conseil national de l'Ordre a son siège dans l'agglomération bruxelloise. Il comporte deux sections, l'une d'expression française et l'autre d'expression néerlandaise, qui peuvent délibérer, séparément ou en commun.

L'une est composée des délégués des conseils de l'Ordre des provinces de Hainaut, de Liège, de Luxembourg, de Namur et du conseil de l'Ordre d'expression française de la province de Brabant, d'un membre d'expression française nommé par le Roi, conformément aux lettres *b*, *d* et *e* de l'article 34, et de deux membres d'expression française nommés par le Roi, conformément au littéra *c* de l'article 34.

L'autre section est composée des délégués des conseils de l'Ordre des provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du conseil de l'Ordre d'expression néerlandaise de la province de Brabant, d'un membre d'expression néerlandaise nommé par le Roi, conformément aux lettres *b*, *d* et *e* de l'article 34, et de deux membres d'expression néerlandaise nommés par le Roi, conformément au littéra *c* de l'article 34.

Art. 36.

Le conseil national de l'Ordre élit en son sein un président et un président suppléant, un secrétaire et un secrétaire adjoint, qui doivent être respectivement membres de conseils de l'Ordre de régime linguistique différent et qui sont choisis parmi les membres désignés par suffrage pour faire partie du conseil national.

Le président et le secrétaire doivent être de régime linguistique différent.

Le président et le président suppléant ainsi que le secrétaire et le secrétaire adjoint sont de droit président et secrétaire de la section dont relève le conseil de l'Ordre auquel ils appartiennent.

Chaque section élit, en son sein, un vice-président.

Le conseil national et ses sections ne délibèrent valablement que sous la présidence du président ou de son suppléant et en présence du magistrat désigné, et pour autant que les deux tiers des membres soient présents.

één onder de leden van het onderwijzend personeel van de gesubsidieerde officiële scholen voor bouwkunde,

en twee onder de leden van het onderwijzend personeel van de gesubsidieerde vrije scholen voor bouwkunde;

d) twee leden, door de Koning benoemd onder de ingenieurs-architecten en de burgerlijk bouwkundig ingenieurs, professors aan een universiteit, de ene voor het officieel onderwijs, de andere voor het vrij onderwijs;

e) twee leden, door de Koning voor een termijn van vier jaar benoemd onder de architecten die ambtenaar of beambte in overheidsdienst.

De nationale raad van de Orde wordt bijgestaan door een rechtskundig bijzitter en een plaatsvervangend rechtskundig bijzitter, die door de Koning worden benoemd.

De rechtskundig bijzitter heeft raadgevende stem. Hij wordt gekozen onder de voorzitters van en de raadsheren in het Hof van beroep te Brussel, titularis of honorair, die een grondige kennis hebben van beide landstalen.

De Koning benoemt onder dezelfde voorwaarden een plaatsvervangend rechtskundig bijzitter.

Art. 35.

De nationale raad van de Orde heeft zijn zetel in de Brusselse agglomeratie. Hij omvat twee afdelingen, een Franstalige en een Nederlandstalige, die afzonderlijk of gezamenlijk kunnen beraadslagen.

De ene is samengesteld uit de afgevaardigden van de raden van de Orde van de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg, Namen en van de Franstalige raad van de Orde van de provincie Brabant, uit een door de Koning op grond van de letters *b*, *d* en *e* van artikel 34 benoemd Franstalig lid, en uit twee door de Koning op grond van letter *c* van artikel 34 benoemde Franstalige leden.

De andere afdeling is samengesteld uit de afgevaardigden van de raden van de Orde van de provincies Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, West-Vlaanderen en van de Nederlandstalige raad van de Orde van de provincie Brabant, uit een door de Koning op grond van de letters *b*, *d* en *e* van artikel 34 benoemd Nederlandstalig lid, uit twee door de Koning op grond van letter *c* van artikel 34 benoemde Nederlandstalige leden.

Art. 36.

De nationale raad van de Orde kiest onder zijn leden een voorzitter en een plaatsvervangend voorzitter, een secretaris en een adjunct-secretaris, die respectievelijk lid moeten zijn van raden van de Orde met verschillend taalstelsel en die gekozen worden onder de leden die bij stemming zijn aangewezen om deel uit te maken van de nationale raad.

De voorzitter en de secretaris moeten tot een verschillend taalstelsel behoren.

De voorzitter, de plaatsvervangend voorzitter alsook de secretaris en de adjunct-secretaris zijn van rechtswege voorzitter en secretaris van de afdeling onder welke de raad van de Orde waartoe zij behoren ressorteert.

Iedere afdeling kiest onder haar leden een ondervoorzitter.

De nationale raad en zijn afdelingen kunnen slechts geldig beraadslagen onder het voorzitterschap van de voorzitter of van diens plaatsvervanger en in aanwezigheid van de aangewezen magistrat, en voor zover twee derde van de leden aanwezig zijn.

B. — *Attributions.*

Art. 37.

Le conseil national représente l'Ordre.

Tant en justice que pour stipuler ou s'obliger, l'Ordre agit par le conseil national. Celui-ci est représenté par son président ou par son président suppléant.

Dans les autres circonstances, le conseil national peut se faire représenter par un de ses membres.

Art. 38.

Le conseil national a pour mission :

1° d'établir les règles de la déontologie de la profession d'architecte;

2° d'établir un règlement du stage;

3° de veiller à l'application des règles de la déontologie et du règlement du stage, rendus obligatoires par arrêté royal.

4° de faire aux autorités publiques toutes suggestions au sujet de mesures législatives ou réglementaires relatives à la profession et de donner son avis sur toutes questions relatives à l'exercice de celle-ci;

5° d'arrêter les règlements d'ordre intérieur des conseils de l'Ordre et de leurs bureaux;

6° de contrôler l'activité des conseils de l'Ordre et de colliger leurs sentences;

7° de prendre toute mesure nécessaire à la réalisation de l'objet de l'Ordre.

C. — *Tutelle et recours.*

Art. 39.

A la demande du conseil national, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, donner force obligatoire aux règles de déontologie et au règlement du stage.

Si ces règles ou ce règlement ne sont pas rendus obligatoires, le Ministre des Classes Moyennes en fait connaître les raisons au conseil national dans les trois mois de la demande.

Art. 40.

Un recours contre les décisions du conseil national est ouvert aux personnes prévues à l'article 11 de la loi du 23 décembre 1946, ainsi qu'au Ministre des Classes Moyennes, devant la section d'administration du Conseil d'Etat, conformément à l'article 9 de la même loi.

CHAPITRE III.

Dispositions générales.

Art. 41.

Toute décision prise en vertu de l'article 17 devient immédiatement exécutoire.

Toute décision prise en vertu de l'article 20 ne devient exécutoire qu'à l'expiration des délais prévus pour ces

B. — *Bevoegdheden.*

Art. 37.

De nationale raad vertegenwoordigt de Orde.

Zowel in rechte als om te bedingen of zich te verbinden, treedt de nationale raad voor de Orde op. Hij wordt vertegenwoordigd door zijn voorzitter of zijn plaatsvervangend voorzitter.

In andere omstandigheden mag de nationale raad zich door een van zijn leden laten vertegenwoordigen.

Art. 38.

De nationale raad heeft tot opdracht :

1° de voorschriften van de plichtenleer voor het beroep van architect vast te stellen;

2° een stagereglement op te maken;

3° te waken voor de toepassing van de voorschriften van de plichtenleer en van het stagereglement, die bij koninklijk besluit verplicht worden gesteld;

4° aan de openbare overheden alle voorstellen te doen aangaande wettelijke of bestuursrechtelijke maatregelen in verband met het beroep en advies uit te brengen over alle kwesties inzake de uitoefening ervan;

5° de huishoudelijke reglementen van de raden van de Orde en van hun bureaus vast te stellen;

6° toezicht te houden op de bedrijvigheid van de raden van de Orde en hun uitspraken te verzamelen;

7° alle maatregelen te treffen die nodig zijn voor de verwezenlijking van het doel van de Orde.

C. — *Toezicht en beroep.*

Art. 39.

De Koning kan, op verzoek van de nationale raad, aan de voorschriften van de plichtenleer en aan het stagereglement bij een in Ministerraad overlegd besluit bindende kracht verlenen.

Ingeval geen bindende kracht verleend wordt aan die voorschriften of aan dat reglement, maakt de Minister van Middenstand, binnen drie maanden na het verzoek, de redenen daarvan aan de nationale raad bekend.

Art. 40.

Tegen beslissingen van de nationale raad kunnen de in artikel 11 van de wet van 23 december 1946 bedoelde personen, alsook de Minister van Middenstand beroep instellen bij de afdeling administratie van de Raad van State, overeenkomstig artikel 9 van dezelfde wet.

HOOFDSTUK III.

Algemene bepalingen.

Art. 41.

Elke op grond van artikel 17 genomen beslissing is onmiddellijk uitvoerbaar.

Elke op grond van artikel 20 genomen beslissing is slechts uitvoerbaar bij het verstrijken van de termijnen die

recours et sauf introduction des recours dans ces délais. Le pourvoi en cassation est suspensif.

Art. 42.

§ 1. Toutes les sanctions disciplinaires inférieures à celle de la suspension sont effacées après un délai de cinq ans depuis l'exécution de la dernière sanction à condition que le membre de l'Ordre n'ait pas été frappé de la peine de suspension et n'ait encouru aucune sanction nouvelle pendant ce délai.

§ 2. Tout membre de l'Ordre qui a encouru une ou plusieurs sanctions disciplinaires n'ayant pas été effacées en application du § 1^{er}, peut introduire une demande en réhabilitation auprès du conseil d'appel.

Cette demande n'est recevable que si :

1° un délai de cinq ans s'est écoulé depuis l'exécution de la dernière sanction;

2° l'intéressé n'a pas déjà bénéficié d'une réhabilitation;

3° l'intéressé a obtenu la réhabilitation en matière pénale au cas où une des sanctions disciplinaires a été prise pour un fait qui a donné lieu à une condamnation pénale.

4° un délai de deux ans s'est écoulé depuis la décision du conseil d'appel, au cas où celui-ci a rejeté une demande antérieure.

§ 3. L'application de la disposition prévue au § 1^{er} ainsi que la décision accordant réhabilitation font cesser pour l'avenir tous les effets des sanctions auxquelles cette disposition ou la décision s'applique.

Art. 43.

La démission des membres des conseils qui n'ont pas été nommés par le Roi est adressée au conseil national.

Les membres démissionnaires continuent à remplir leurs fonctions jusqu'à ce que leur démission ait été acceptée; en cas d'acceptation, le président du conseil national prend les mesures nécessaires en vue de pourvoir à la vacance.

Art. 44.

Les membres élus, effectifs ou suppléants, d'un conseil de l'Ordre sont déchus de plein droit de leur mandat :

1° lorsqu'ils sont frappés, en dernier ressort, d'une peine disciplinaire;

2° lorsqu'ils ont été condamnés à une peine criminelle par un arrêt coulé en force de chose jugée.

Ils peuvent également être déchus de leur mandat par décision du conseil d'appel lorsqu'ils ont été condamnés à une peine correctionnelle par un jugement coulé en force de chose jugée.

Art. 45.

Tout membre élu d'un conseil de l'Ordre ou tout membre désigné pour faire partie d'un conseil d'appel qui, dûment convoqué, s'est abstenu sans motif légitime d'assister à deux séances consécutives du conseil dont il fait partie, est punissable de l'avertissement ou de la censure. Ces

inzake beroep zijn gesteld, en wanneer binnen die termijnen geen beroep is ingesteld. De voorziening in cassatie is opschortend.

Art. 42.

§ 1. Alle minder zware tuchtstraffen dan de schorsing worden na het verstrijken van een termijn van vijf jaar sedert het ondergaan van de laatste sanctie uitgewist, op voorwaarde dat het lid van de Orde in die tussentijd geen schorsing noch enigerlei nieuwe sanctie opgelopen heeft.

§ 2. Ieder lid van de Orde dat één of meer tuchtstraffen heeft opgelopen, welke niet zijn uitgewist bij toepassing van § 1, mag bij de raad van beroep een aanvraag tot eerherstel indienen.

Deze aanvraag is slechts ontvankelijk op voorwaarde dat :

1° een termijn van vijf jaar is verlopen sedert het ondergaan van de laatste sanctie;

2° betrokkene vroeger niet reeds eerherstel heeft verkregen;

3° betrokkene strafrechtelijk eerherstel heeft verkregen indien hij een tuchtstraf heeft opgelopen voor een feit dat tot een strafrechtelijke veroordeling aanleiding heeft gegeven;

4° een termijn van twee jaar is verstreken sedert de beslissing van de raad van beroep is uitgesproken, ingeval deze een vorige aanvraag heeft afgewezen.

§ 3. De toepassing van het bepaalde in § 1, alsook de beslissing tot verlening van eerherstel, stelt voor de toekomst alle gevolgen buiten werking van de sancties waarop deze bepaling of deze beslissing toepassing vindt.

Art. 43.

Het ontslag van de leden van de raden die niet door de Koning zijn benoemd wordt toegezonden aan de nationale raad.

De ontslagnemende leden oefenen verder hun functies uit totdat hun ontslag is aanvaard; bij aanvaarding ervan treft de voorzitter van de nationale raad de nodige maatregelen om in de vacature te voorzien.

Art. 44.

De gekozen gewone of plaatsvervangende leden van een raad van de Orde zijn van rechtswege van hun mandaat vervallen :

1° wanneer zij in laatste aanleg een tuchtstraf hebben opgelopen;

2° wanneer zij veroordeeld zijn tot een criminele straf, bij een arrest dat in kracht van gewijsde is gegaan.

Zij kunnen eveneens, bij beslissing van de raad van beroep, van hun mandaat vervallen verklaard worden wanneer zij tot een correctionele straf zijn veroordeeld bij een vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan.

Art. 45.

Elk gekozen lid van een raad van de Orde of elk lid aangewezen om deel uit te maken van een Raad van beroep, dat, na behoorlijk te zijn opgeroepen, zonder wettige reden afwezig blijft op twee achtereenvolgende vergaderingen van de raad waarvan hij deel uitmaakt, kan

sanctions sont appliquées par le conseil d'appel qui statue en premier et dernier ressort.

Le conseil d'appel est saisi, pour ce qui concerne les membres élus d'un conseil de l'Ordre, par le président du conseil de l'Ordre ou, à son défaut, par l'assesseur juridique ou l'assesseur juridique suppléant.

Art. 46.

Sauf lorsque la présente loi en dispose autrement, les décisions des organes de l'Ordre sont prises à la majorité des voix des membres présents.

Les procès-verbaux des délibérations des conseils de l'Ordre, des conseils d'appel et du conseil national de l'Ordre sont consignés dans un registre.

Les procès-verbaux des conseils de l'Ordre et du conseil national de l'Ordre sont signés par le président et, suivant le cas, par le secrétaire ou par les deux secrétaires.

Les procès-verbaux des conseils d'appel sont signés par tous les membres qui ont pris part à la décision et par le greffier.

Les décisions des conseils de l'Ordre prises en application des articles 17, 18, 20 et 51 de la présente loi ainsi que les décisions des conseils d'appel sont motivées.

Les décisions définitives des conseils d'appel et du conseil national sont notifiées par lettre recommandée adressée au Ministre des Classes Moyennes.

Art. 47.

Les membres des divers organes de l'Ordre sont tenus au secret professionnel pour toutes les affaires dont ils ont eu connaissance dans l'exercice de leurs fonctions.

Art. 48.

L'Ordre ne peut posséder en propriété ou autrement d'autres immeubles que ceux nécessaires à l'accomplissement de sa mission.

Les libéralités entre vifs ou testamentaires au profit de l'Ordre doivent être autorisées par le Roi.

Art. 49.

L'Ordre perçoit de ses membres les cotisations nécessaires à l'accomplissement de sa mission, telles qu'elles sont fixées par le conseil national.

Le non-paiement de la cotisation peut donner lieu à l'application d'une peine disciplinaire.

CHAPITRE IV.

Le stage.

Art. 50.

Nul ne peut demander son inscription à un tableau de l'Ordre s'il n'a accompli un stage de deux ans auprès d'une personne inscrite au tableau depuis dix ans au moins.

Les stagiaires sont inscrits sur une liste annexée au tableau.

gestraft worden met waarschuwing of afkeuring. Deze straffen worden opgelegd door de raad van beroep, die in eerste en laatste aanleg beslist.

De zaken worden, wat de gekozen leden van een raad van de Orde betreft, bij de raad van beroep aanhangig gemaakt door de voorzitter van de raad van de Orde of, bij ontstentenis van de voorzitter, door de rechtskundig bijzitter of de plaatsvervangend rechtskundig bijzitter.

Art. 46.

Behoudens andersluidende bepaling van deze wet, worden de beslissingen van de organen van de Orde bij meerderheid van stemmen van de aanwezige leden genomen.

De notulen van de beraadslagingen van de raden van de Orde, van de raden van beroep en van de nationale raad van de Orde worden in een register ingeschreven.

De notulen van de raden van de Orde en van de nationale raad van de Orde worden ondertekend door de voorzitter en, volgens het geval, door de secretaris of de twee secretarissen.

De notulen van de raden van beroep worden ondertekend door al de leden die aan de beslissing hebben deelgenomen en door de griffier.

De bij toepassing van de artikelen 17, 18, 20 en 51 van deze wet genomen beslissingen van de raden van de Orde en de beslissingen van de raden van beroep worden met redenen omkleed.

De eindbeslissingen van de raden van beroep en van de nationale raad worden bij aangetekende brief aan de Minister van Middenstand medegedeeld.

Art. 47.

De leden van de verschillende organen van de Orde zijn door het beroepsgeheim gebonden voor alle zaken, waarvan zij in de uitoefening van hun ambt kennis hebben gekregen.

Art. 48.

De Orde mag noch in eigendom noch anderszins andere onroerende goederen bezitten dan die welke nodig zijn voor het vervullen van haar opdracht.

Voor schenkingen onder de levenden of bij testament ten bate van de Orde moet door de Koning machtiging worden verleend.

Art. 49.

De Orde int van haar leden de door de nationale raad vastgestelde bijdragen die nodig zijn voor het vervullen van haar opdracht.

Het niet betalen van de bijdrage kan aanleiding geven tot de toepassing van een tuchtstraf.

HOOFDSTUK IV.

Stage.

Art. 50.

Niemand kan zijn inschrijving op een tabel van de Orde aanvragen tenzij hij bij een sedert ten minste tien jaar op de tabel ingeschreven persoon een stage van twee jaar heeft doorgemaakt.

De stagiairs worden ingeschreven op een bij de tabel gevoegde lijst.

Le conseil de l'Ordre peut autoriser le stage à l'étranger chez une personne exerçant la profession d'architecte et offrant les mêmes garanties que celles requises en Belgique, d'un membre de l'Ordre.

Art. 51.

Les conseils de l'Ordre peuvent prolonger le stage pendant une durée d'un an. Ils peuvent prononcer la radiation de la liste des stagiaires si le stagiaire ne remplit pas ses obligations.

En pareil cas, il y a lieu à application des règles de procédure et de recours prévues en matière disciplinaire

Art. 52.

Les conseils de l'Ordre peuvent dispenser de tout ou partie du stage :

a) les Belges ayant effectué à l'étranger des prestations jugées équivalentes au stage;

b) les étrangers qui auront exercé la profession de façon notoire pendant plus de deux ans à l'étranger.

En pareils cas, il y a lieu à application des règles de procédure et de recours prévues en matière disciplinaire.

CHAPITRE V.

Disposition pénale.

Art. 53.

Sont punis d'une amende de 200 francs à 1 000 francs ceux qui, sans être inscrits à un tableau de l'Ordre ou sur une liste des stagiaires, ou sans y être autorisés, ou pendant la période de suspension, établissent des plans pour lesquels l'intervention d'un architecte est légalement requise.

CHAPITRE VI.

Disposition abrogatoire.

Art. 54.

L'article 9 de la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte est abrogé, sous réserve des dispositions du chapitre VII de la présente loi.

CHAPITRE VII.

Dispositions transitoires.

Art. 55.

Les greffiers provinciaux transféreront les répertoires d'immatriculation des architectes aux conseils de l'Ordre dans les trente jours de la constitution de ceux-ci.

Le greffier provincial du Brabant transférera le répertoire à celui des deux conseils de l'Ordre du Brabant qui

De raad van de Orde kan toestaan dat de stage in het buitenland wordt vervuld bij iemand die het beroep van architect uitoefent en dezelfde waarborgen biedt als voor een lid van de Orde in België zijn gesteld.

Art. 51.

De raden van de Orde kunnen de stage verlengen met één jaar. Zij kunnen de schrapping van de lijst van de stagiairs uitspreken indien de stagiair zijn verplichtingen niet nakomt.

In dat geval dienen de voor tuchtstraffen geldende regels inzake rechtspleging en beroep toegepast te worden.

Art. 52.

De raden van de Orde kunnen gehele of gedeeltelijke vrijstelling van stage verlenen :

a) aan de Belgen die in het buitenland prestaties hebben geleverd, die gelijkwaardig met de stage worden geacht;

b) aan buitenlandse architecten, die in het buitenland gedurende meer dan twee jaar het beroep kennelijk hebben uitgeoefend.

In zulke gevallen dienen de voor tuchtstraffen geldende regels inzake rechtspleging en beroep te worden toegepast.

HOOFDSTUK V.

Strafbepaling.

Art. 53.

Met geldboete van 200 frank tot 1 000 frank worden gestraft degenen die, zonder ingeschreven te zijn op een tabel van de Orde of op een lijst van stagiairs of zonder daartoe gemachtigd te zijn of tijdens de duur van de schorsing, plans opmaken waarvoor wettelijk de medewerking van een architect is vereist.

HOOFDSTUK VI.

Opheffingsbepaling.

Art. 54.

Artikel 9 van de wet van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect, wordt opgeheven onder voorbehoud van het bepaalde in hoofdstuk VII van deze wet.

HOOFDSTUK VII.

Overgangsbepalingen.

Art. 55.

De provinciegriffiers bezorgen de inschrijvingsregisters van de architecten aan de raden van de Orde binnen dertig dagen na samenstelling van die raden.

De provinciegriffier van Brabant bezorgt het register aan die van beide raden van de Orde voor Brabant, welke

sera désigné par le sort. Un double de ce répertoire sera adressé à l'autre conseil à l'intervention du Ministre des Classes Moyennes.

Art. 56.

Les conseils de l'Ordre seront formés pour la première fois à la diligence du Ministre des Classes Moyennes dans les trois mois qui suivront l'entrée en vigueur de la présente loi.

Un arrêté royal fixera les modalités de ces premières élections.

Pourront participer à ces élections, les personnes inscrites dans les répertoires provinciaux ainsi que les architectes fonctionnaires ou agents des services publics exerçant la profession d'architecte au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi et qui en feront la demande dans les trente jours de cette entrée en vigueur.

Pour ces élections ainsi que pour le premier renouvellement partiel des conseils de l'Ordre, les candidats ne devront justifier d'aucune condition de durée d'inscription à un tableau de l'Ordre.

Pour le second renouvellement partiel, les candidats ne devront justifier que d'une inscription de trois années à un tableau de l'Ordre.

Lors de la première réunion, le conseil désignera par voie du sort les membres dont le mandat prendra fin à l'expiration des deux premières années.

Art. 57.

Les conseils d'appel et le conseil national seront constitués pour la première fois dans les six mois qui suivront l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 58.

§ 1. Jusqu'à la constitution du conseil de l'Ordre auquel ils ressortissent, les architectes et les personnes autorisées à agir en qualité d'architectes, restent tenus de se faire inscrire au répertoire prévu par l'article 9 de la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte, conformément à cette loi et aux règlements pris en exécution de celle-ci.

Les gouverneurs de province et le Ministre des Classes Moyennes sont compétents, chacun en ce qui le concerne, pour statuer sur les demandes d'inscription antérieures à la constitution des conseils de l'Ordre, ainsi que sur les recours relatifs à ces demandes, même si la décision doit intervenir postérieurement à la constitution de ces organes. Dans ce dernier cas, ils notifient leur décision au conseil de l'Ordre dont relève l'intéressé, en même temps qu'à ce dernier. Le conseil de l'Ordre s'y conforme pour la tenue du tableau de l'Ordre.

§ 2. Les gouverneurs de province restent compétents jusqu'à la constitution des conseils de l'Ordre pour procéder, d'office ou à la demande des intéressés, à la radiation des architectes et des personnes autorisées à agir en qualité d'architectes qui ne réunissent plus les conditions requises pour être maintenus au répertoire. Le Ministre des Classes Moyennes est compétent pour statuer sur les recours dirigés contre les décisions des gouverneurs comportant radiation, même si sa décision doit intervenir postérieurement à la constitution des conseils de l'Ordre. Dans ce dernier cas, le Ministre notifie sa décision au conseil de l'Ordre auquel

door het lot wordt aangewezen. Een dubbel van dat register wordt door toedoen van de Minister van Middenstand aan de andere raad toegezonden.

Art. 56.

De raden van de Orde zullen voor het eerst onder benaerstiging van de Minister van Middenstand ingesteld worden binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

De wijze waarop deze eerste verkiezingen plaats hebben, wordt bij koninklijk besluit vastgesteld.

Kunnen deelnemen aan deze verkiezingen, de personen ingeschreven in de provinciale registers alsmede de architecten die ambtenaar of beambte in overheidsdienst zijn en die het beroep van architect uitoefenen op het ogenblik dat deze wet in werking treedt en zulks aanvragen binnen dertig dagen na deze inwerkingtreding.

Voor deze verkiezingen alsook voor de eerste gedeeltelijke hernieuwing van de raden van de Orde moeten de kandidaten geen enkel bewijs leveren in verband met de duur van hun inschrijving op een tabel van de Orde.

Voor de tweede gedeeltelijke hernieuwing moeten de kandidaten slechts het bewijs leveren van een inschrijving van drie jaar op een tabel van de Orde.

Op de eerste vergadering wijst de raad door loting de leden aan wier mandaat na verloop van de eerste twee jaar verstrijkt.

Art. 57.

De raden van beroep en de nationale raad worden voor het eerst binnen zes maanden na het in werking treden van deze wet samengesteld.

Art. 58.

§ 1. Totdat de raad van de Orde waartoe zij behoren samengesteld is, blijven de architecten en degenen die gemachtigd zijn als architect op te treden gehouden zich in het register, voorgeschreven bij artikel 9 van de wet van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect, te laten inschrijven, overeenkomstig die wet en de reglementen ter uitvoering ervan.

De provinciegouverneurs en de Minister van Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, bevoegd om uitspraak te doen over de aanvragen tot inschrijving welke dagtekenen van vóór de samenstelling van de raden van de Orde, en over beroepen in verband met die aanvragen, ook wanneer de beslissing eerst na de samenstelling van deze organen kan worden genomen. In dit laatste geval delen zij hun beslissing mede aan de raad van de Orde onder welke de betrokkene ressorteert, terzelfder tijd als aan deze laatste. De raad van de Orde gedraagt zich naar die beslissing voor het bijhouden van de tabel van de Orde.

§ 2. De provinciegouverneurs blijven, tot de raden van de Orde samengesteld zijn, bevoegd om van ambtswege of op verzoek van betrokkenen over te gaan tot de schrapping van de architecten en van de personen die gemachtigd werden om als architect op te treden en die niet langer meer voldoen aan de vereisten om in het register te worden behouden. De Minister van Middenstand is bevoegd om uitspraak te doen over de beroepen tegen de beslissingen van de gouverneurs waarbij schrapping wordt bevolen, ook wanneer zijn beslissing eerst na de samenstelling van de raden van de Orde kan worden genomen. In dit geval

l'intéressé ressortit, en même temps qu'à ce dernier. Le conseil de l'Ordre est tenu de s'y conformer.

Art. 59.

Seront inscrites d'office aux tableaux de l'Ordre, les personnes immatriculées aux répertoires provinciaux au moment du transfert de ces répertoires aux conseils de l'Ordre ainsi que les architectes fonctionnaires ou agents de services publics établissant qu'ils exerçaient la profession d'architecte au moment de la mise en application de la présente loi.

Art. 60.

Pendant les dix années qui suivent la mise en vigueur de la présente loi, le stage peut valablement être accompli auprès d'une des personnes mentionnées à l'article 59 et justifiant de l'exercice de la profession d'architecte pendant dix ans au moins.

Art. 61.

L'ancienneté des personnes qui exercent notoirement la profession d'architecte au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, se détermine en cumulant :

1° le temps de leur inscription au tableau de l'Ordre;

2° pour la période comprise entre la date d'entrée en vigueur de la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte et celle de l'entrée en vigueur de la présente loi, le temps pendant lequel ils ont été inscrits aux répertoires provinciaux prévus à l'article 9 de la loi du 20 février 1939 ou le temps pendant lequel ils ont exercé notoirement la profession au cas où ils n'étaient pas tenus de se faire inscrire auxdits répertoires;

3° pour la période antérieure à la date d'entrée en vigueur de la loi du 20 février 1939, le temps pendant lequel ils ont exercé notoirement la profession.

Les conseils de l'Ordre statuent sur les contestations relatives à la détermination du temps prévu au 2° et au 3°.

Bruxelles, le 16 mai 1963.

Le Président de la Chambre des Représentants,

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires,

J. VERCAUTEREN.
M. DE RIEMAECKER-LEGOT.

geeft de Minister kennis van zijn beslissing aan de raad van de Orde onder welke de betrokkene ressorteert, terzelfder tijd als aan de betrokkene zelf. De raad van de Orde is verplicht zich ernaar te gedragen.

Art. 59.

Van ambtswege worden op de tabellen van de Orde ingeschreven degenen die in de provinciale registers zijn ingeschreven op het ogenblik waarop die registers aan de raden van de Orde worden bezorgd, alsmede de architecten die ambtenaar of beambte in overheidsdienst zijn en bewijzen dat zij het beroep van architect uitoefenden op het ogenblik dat deze wet van toepassing wordt.

Art. 60.

Gedurende tien jaren na het van kracht worden van deze wet kan de stage geldig worden vervuld bij een van de in artikel 59 vermelde personen die het bewijs leveren dat zij het beroep van architect sedert ten minste tien jaar uitoefenen.

Art. 61.

De anciënniteit van de personen die de dag waarop deze wet in werking treedt het beroep van architect kennelijk uitoefenen, wordt bepaald door samenvoeging van :

1° de tijd van hun inschrijving op de tabel van de Orde;

2° voor de periode tussen de datum van inwerkingtreding van de wet van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect en de datum van inwerkingtreding van deze wet, de tijd gedurende welke zij ingeschreven waren in de bij artikel 9 van de wet van 20 februari 1939 bedoelde provinciale registers of de tijd gedurende welke zij het beroep kennelijk hebben uitgeoefend, zonder dat zij ertoe gehouden waren zich in de vermelde registers te laten inschrijven;

3° voor de periode vóór de datum van inwerkingtreding van de wet van 20 februari 1939, de tijd gedurende welke zij het beroep kennelijk hebben uitgeoefend.

De raden van de Orde doen uitspraak over de betwistingen betreffende de vaststelling van de onder 2° en 3° bedoelde tijd.

Brussel, 16 mei 1963.

De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,

De Secretarissen,